

Eliñolo Iya Paulusi no weli kwa TIMOTEYA Okulimukisa

Ebuka ya Timoteya no weli ni liñolo linakuñoliwa okutunda kwa mutumiwa Paulusi okuta ku mwiyeti waye Timoteya. Timoteya no weli mwendi kame lina kuñoliwa mu myaka makumi mutanu ni limweya ni twiili okutwala ku makumi mutanu ni limweya ni tune (62-64 AD) munyima no kufa kwa Jesu. Esi kame simonahala okutendahala beebi ni mamaneneno no upilo wa Paulusi. Paulusi kame ano kulema esilikani sinene ni Timoteya mane enako no kupula kame ana ku mwisananga nji mwanaye (Filipi 2.22; 1 Timoteya 1.2; 1.18).

Eli ni limweya ku mañolo anee atunda kwa Paulusi ao ana yuleke ku munu kasa ku Keleke. Amañolo aatu anjili ni Timoteya no wiili, Tite, mane ni Filimoni. Timoteya no weli kame likwite onene etitaba no titaelo ba kulumbeka Keleke (2.1-15), etiswanelo no aendisi mu Keleke (3.1-13), mi etitemuso kweyi no aiyeti no mapwa (1.3-11; 4.1-5; 6.2-5). Esi kame simonisa Paulusi omo naiyetetanga Timoteya okutenda omwendisi mukaci no tikeleke. Timoteya weli kame lili ni milao no kupula eyo itwesa okutusa aendisi no tikeleke mu maywaa etu oku babalela eketelelo no tikeleke na mwibaka yetu.

Emitwi no titaba

Paulusi kame atateka muku keeta Timoteya (1.1-2).

Cwale kame aba Timoteya emamela mulibka no aiyeti no mapwa (1.3-11).

Kame Paulusi kame aekeza okutoloka okutumela kwaye kwa Jesu Kilesite (1.12-19).

Esisitatama kame a laela Timoteya mulibaka no milumbeko mane ni aendisi no Keleke (2-3).

Paulusi kame amanenena eliñolo lyaye mukuba Timoteya eti taelo no mamananeno (4-6).

Okukeeta

¹ Mene Paulusi, Omutumiwa wa Jesu Kilesite, mutaelo ya Nyambe omuyo yisi wetu, neyi ya Jesu Kilesite esepo yetu.

² Kame niñolela Timoteya, mwanange luli mu tumelo,

Esishemo, amakeke ni kozo okutunda kwa Nyambe Sitetu, ni kwa Kilesite Jesu Ombumu wetu.

Emamela okulwisa Etituto no Mapwa

³ Kanyi omo nina kukwambelela aba nina kuta ku Masedonia, nji osiyale mu Efese nji cwale ole-muse aanu anjili nji alese okwiyeta etuto indina,

⁴ simba alese okubeeka onyene ku matangu ni ku masika no kwaabwa , awo alita etiñananyi, mi katusu omunjili okutenda omusebezi wa Nyambe owo otwesiwa okutendiwa konji fela mu tumelo.

⁵ Elibaka no taelo eyo, ninji wiikale ni lilato eli litunda mu mucima no kukena, ni mu lizwalo no kuwaba, ni ku tumelo no niti.

⁶ Aanu anjili kame anatundu kweeyo mi kame anati ku myambelo nambulwa tuso.

⁷ Kame alakaza nji atende aiyeti no mulawo kono kayupisisa eyo aamba simba einu eyi yaa ongota.

Etuso no Mulao wa Mushe

⁸ Cwale kame tuyii nji omulawo niwakuwaba, nji omunu kame akutusisa wo mu kufanena.

⁹ Okuyupisisa eyi, ninji omulawo kausi siten-delwa aanu no kuluka, kono kame usumenwe awo nokwiiba nawo akana okuyupa, naa akana etitaba ta Nyambe, nawo asikutenda eibi, nawo no kwakena, naa asikushwaula, naa anaibaa asitoo, nawo anaibaa ainaoo, naa aibaa aanu,

¹⁰ kame usumenwe ni mahule awo atenda naakoo alume, ni asodoma, naa aulisa aanu, naa no mapwa, naa akununga amapwa, nawo asikukana etuto no niti.

¹¹ okukumanena ni liywi no kuwaba no kanya ya Nyambe no kufuyaulwa woyo olumbekiwa, elyo ni beekilwe mu pabalelo yalyo.

Okutumela ku Makeke a Nyambe

¹² Kame nikutumelo kwa Jesu Kilesite Om-bumu wetu, woyo onanibi amaata no musebezi wange. Kakuli nanimono okusepahala okuniketa mu musebezi waye

¹³ simba nji kame nina kumunyefula, oku-muyandisa mane ni kumwangola. Kono kame ina shemubiwa, kakuli kame nina kutenda eyo mu kwalimuka, me kani sipumena.

¹⁴ Cwale esishemo sa Mbumu wetu kame sinaiyi kwa mene onene ni tumelo ni lilato eli liliko mwa Jesu Kilesite.

¹⁵ Omwambelo niwa niti mane ni kutambuliwa luli, nji Kilesite Jesu nakwiiya mu litunga mu

kuyoyisa asikutenda eibi. Mi kwa onyene awo asikutenda eibi time nakuuso,

¹⁶ kono kame nina tambula esishemo mulibaka eli nji mwa mene woyo na kuuso nji, Jesu Kilesite amonise omucima waye no kuwaba mi kutendiwe omwanda kwawo sa lumele mwa yonyene nji abiwe omoyo no kwaabwa.

¹⁷ Kwa Mbumu no kuta oku nokwaabwa, no kwaafa, no kwa monwa, yonyene Nyambe yomboci, abiwe elikute ni kanya mu tinako ni tinako Amen.

¹⁸ Etaelo eyi kame niibeeka kwa wene Timoteya mwanange okukumanena nanuhi anakwamba mulibaka lyowe. Mwa onyene, ote nayo mi olwe endwa no kuwaba,

¹⁹ mi oikale ni tumelo ni lizwalo no kuwaba. Mukulesela elizwalo no kuwaba aanu anjili nasinyehelwe elizwalo lyoo ni tumelo yoo.

²⁰ Kwa onyene kame kuli Himeniyasi ni Alek-izanda, awo ninabi kwa Satani nji aiyetiwe okwanyefula.

2

Okulumbeka Mu Keleke

¹ Cwale oweli kame ni myambela nji, etitapelo, okukumbela, okulapelela ni witumelo itendiwe kwaanu onje,

² kakuli ambumu nawo ali ba itulo no kukutekeha, nji tuyoye muukuketa ni moyo no kozo mu ulapeli ni likute mu mikwa yonje.

³ Kakuli esi nisa kuwaba ni kupumeniwa mu miyo a Nyambe omuyoyisi wetu,

⁴ woyo osinga nji aanu onje ayoyisiwe ni ku-keela ba kulimuka eniti.

⁵ Kakuli kame kuli Nyambe mumweya feela, mi kame kuli omwimaneni mumweya woyo oli mukaci no aanu ni Nyambe yonyene Kilesite Jesu omulume,

⁶ woyo ona kukuba yonyene etifo no aanu onje. Oupaki ona kubiwa mu nako no niti,

⁷ kakuli sokame eso ina ketelwe okutenda omwiyeti ni mutumiwa kame naamba eniti mi kanoongo, meene omwiyeti no asimacaba mu tumelo ni niti.

Akati kame Afanena Okupumeniwa Okwiyeta

⁸ Kame ni lakaza cwale nji mu sibaka sonje aanu alapele, aimekile amaoko no kukena okuulwile okutina ni tiñananyi.

⁹ Kame ni singa nji akati onyene akufuke wino nuukukabisa mu kumonahala kasa ni tiñuki nokwa monahala wino simba egauda, simba etipelela simba eikumango no kutula,

¹⁰ Kono ni misebezi no kuwaba kanyi akati alukele awo alapela Nyambe.

¹¹ Mulesele akati akwiyete mu kondoka akubeekile kunji mu ukukokobezo no kwiyalala mwa Nyambe.

¹² Silumele nji omukati aiyete simba okwikala ni maata beulu no alume, kono kame afanena akondoke.

¹³ Kakuli Adama yona kuumbiwa oweli, okubinda Eba munyima.

¹⁴ Cwale Adama kasa yonyene ona kongiwa, kono omukati yona kongiwa mane sebeli ocola omulawo wa Nyambe.

¹⁵ Cwale omukati mbayoyiswa mukuleya aana, nji yotwalelelela mu tumelo ni lilato, niukukenisana nuukulema.

3

Aendisi Namu Keleke

¹ Omwambelo niwaniti, nji omunu yonje aba alakaza okwingena ba wiyeti, kame alakaza omusebezi no kuwaba.

² Cwale omwiyeti aulwe esi sinyazahala mwa yonyene, atende omulume no mukati mumweya, atende woyo no ukulema, nuukuteka, woyo osikutambula angenda, woyo otwesa okwiyeta aanu,

³ kasa osikunwa onene eyi ikolwisa, woyo osikufula aanu, simba woyo no kusinga onene amali,

⁴ kame afanena okubusa wino asindoo yaye, okuyupiwa kwanaye mane niku kutekeha mu mukwa onje.

⁵ Kakuli omunu aba aulwa okulimuka okubusa wino asindoo yaye, ngasibine satwese okubabalela Endoo ya Nyambe ya Nyambe?

⁶ Alese okutenda omunu woyo otangisa okupumena, simba ofanena oukukuhumusa mane akwele mu katulo ya Diyabulozi.

⁷ Kame afanena oku pakiwa wino kwaanu awo ali kundee, nji alese okukwela mukunyaziwa ni mu mukwa wa Diyabulozi.

Atusi namu Keleke

⁸ Atusi no keleke ni onyene atende ano kutukufalelwa, kasa asitindimi timbili, asikunwa onene amalopu mane nikusinga onene amali

⁹ atundamene mu tumelo no niti ni lizwalo no kukena.

¹⁰ Cwale kame afanena okwetekiwa oweli, njii cwale kaanyazahala asebeze kanyi atusi no keleke.

¹¹ Naakati ngeso atukufalelwe, alese okutenda asikooba, kono akuleme mane niku sepahala mu inu yonje.

¹² Atusi no keleke atende omulume no mukati mumweya mane asikubabalela wino anoo nasindo yoo.

¹³ Kakuli awo asebeza wino kanyi atusi no keleke mbakuwana elikute no kuwaba mane ngeso ni koongola mu tumelo eyo ili mwa Kilesite Jesu.

Ekunutu no Kuneneba no Unyambe

¹⁴ Kame nisinga okwiiya kwa wene abano, kono kame nikuñolela etitaelo eti njii cwale,

¹⁵ njii kame niliyeha, mufanene okulimuka omo omunu afanena okwikalela mu ndoo ya Nyambe eyo itendile njii keleke ya Nyambe no kuyoya omusumo ni matatekelo no niti.

¹⁶ Omunene luli woyo tupumena no kuneneba mu tumelo yetu.

Naku monahala mu unu,

kame anatendiwa woyo no kuluka ku mebo,

kame ana kumoniwa ku mangeloi.

kame ana kukutaziwa mukaci no aanu,

kame ana kutumeniwa mu litunga

mane nakushimbeliwa mu kanya.

4

Ayeti no Mapwa

¹ Cwale Emebo kame yaamba mu koongola nji mu tinako na kuuso anjili mbatundu mu tumelo, okukumalela emebo no mapwa mane ni tituto no madimona.

² Etituto eti kame titunda kwasikukuba no mapwa awo amazwalo oo nababuliwa.

³ Ao akanisa aanu okukwata ni kulya eilya eyo ana umbu Nyambe nji itambuliwe muukutumela kwawo apumena ni kulimuka eniti.

⁴ Kakuli einu yonje ina kumbiwa kwa Nyambe niya kuwaba, mi kakwisa eyo ikaniwa nji kame itambuliwa muukutumela,

⁵ kakuli kame ikenisiwa yonje ni liywi lya Nyambe ni tapelo.

Omubika no Kuwaba wa Kilesite Jesu

⁶ Nji kame obeeka etitaelo eto balubala no aasikupumena, mbutende omubika nokuwaba wa Kilesite Jesu, woyo onakulele ba liywi no tumelo ni mu tuto no kuwaba eyo onakoño.

⁷ Olese okutenda esinjili ni milimu mane ni matangu. Oku twaete mu musebezi no ulapeli.

⁸ Kakuli okutwaeza olutu emisebezi kame kutusa mbicani, kono ounyambe kame otusa mu inu yonje owo onabiwi esepiso no omoyo wa bano mane nowo osiia.

⁹ Omwambelo owo niwa niti mi otambuliwe mu kwiya.

¹⁰ Kakuli kumamaneneno ano kame tuyanda ni kusebeza kakuli kame tubekile esepo yetu mwa Nyambe wetu no kuyoya, Omuyoyisi no aanu onje onene kwawo apumena.

¹¹ Olaele mane oiyete einu eyi kwaanu

¹² Kuulwe omunu woyo sosinya oundumbana wowe, kono otenda omwanda mu kwamba ni oukulema, mu lilato, mu tumelo mane nimu kukena.

¹³ Okutwala aba saniyele, oikale kwaanu meubala amañolo okukutaza ni kwiiyeta.

¹⁴ Olese oku keshebisa empo eyo okwite eyo onakubiwa mu unuhi abo esikwata no akulu aba anakukubeeka amaoko oo beulu yowe.

¹⁵ Otokomele emisebezi eyi, okubeeke wenyene ku yonyene nji cwale aanu onje amone okutuku-falelwa kowe.

¹⁶ Okutokomele wenyene mane otokomele ni tuto yowe. Otwarelelela mo kakuli mukutenda ngeso mbuku yoyisa mane bamweya nawo akuyupa.

5

Etitukelo no Alumeli

¹ Olese okwayuta omukulu kono omususuweze kanyi sitowe, obabalele andumbana kanyi ainowe,

² obabalele akulu no akati kanyi ainawowe, obabalele akatana kanyi amandowe mu kukena monje,

³ Okuteke akati no timbelwa awo atendile ambelwa luli.

⁴ Nji ombelwa kame ali naana simba aikulyaye, mwalesele akwiyete oweli oulapeli woo ku lubasi loo mi anjili mwause kwashemi oo, kakuli esi sokame eso silumelelwa mu miyo a Nyambe.

⁵ Cwale ombelwa no niti mi nasiyala yomboci mu umweya, mi kame atwarelelela mu kukumbela ni kulapela omunji ni usiku.

⁶ Kono woyo okuyoyela mu minyaka, nafu naaba ayoya.

⁷ Walaele eyi, nji cwale aulwe naaba anyazahala.

⁸ Nji omunu yonje kababalele aabaye, onene asindoo yaye kame ana kana etumelo, mi kame abitiwa ku munu no kwapumena.

Etimbelwa

⁹ Ombelwa kame afanena okuñoliwa mu buka no timbelwa nji nabitelele emyaka makumi atanu ni likumi limweya no kuleiwa. Woyo ona kukwaliwa ku mulume mumweya feela,

¹⁰ mi kame afanena okupakiwa wino ku misebezi yaye no kuwaba, oku lela aana, oku tambula angenda, oku yowisa amakondo no anu a Mbumu, okutusa aakalelwe, mane nukubeeka yonyene okutenda wino mu mikwa yonje.

¹¹ Kono okane okuñola etimbelwa no akatana, kakuli aba akula mu minyaka kame atunda kwa Kilesite mane kame alakaza okukwaliwa,

¹² mi kame akwingenyeka mu mubonda aba acola esepiso yoo no weli.

¹³ Kame akwiyeta okububa aba apota pota mu tindoo, mi kasa kububa feela kono ni kooba mane nikupateha etinyutu too, ni kwamba einu nambulwa tuso.

¹⁴ Cwale kame nisinga nji etimbelwa no akatana tikwaliwe, aleye aana, ababalele asitindoo too mane alese okuba esiila esibaka no kwamba eyi no kwiiba kwaaci.

¹⁵ Kakuli etimbelwa tinjili sebeli tafutukela kale kwa Satani.

¹⁶ Nji omuasi kupumena no mukati kame ali naabayeye no timbelwa, aatuse, keleke ilese okwimelwa nji cwale keleke yonyene ituse etimbelwa nambulwa awo aatusa.

Aakulu no Keleke

¹⁷ Mulesele akulu awo aendisa wino, atenekiwe twiili onene awo sebeza mu kukutaza ni kwiyeta eliywi.

¹⁸ Kakuli eliñolo kame lyamba nji, “Mulese okununga opulu kukanwa aba ashenga oubeke” mane, “Woyo osebeza kame afaneniwa omupuzo waye.”

¹⁹ Olese okutambula etaba eyi ilwisa omukulu no keleke, konji aba ibihiwa kwapaki ayiili simba aatu.

²⁰ Kwawo atenda esiibi, waakalimele balubala no aanu onje nji cwale anjili acile.

²¹ Balubala lwa Nyambe ni lwa Kilesite Jesu mane ni balubala no mañeloi aketilwe kame ni kulaela okumamela emilao eyi me ulwile esaluluti okutenda esinjili ni sobozi.

²² Olese okuleluba okubeeka amaoko baanu simba oukubeeka mu sibi no akowe, kono wene okukenise.

²³ Olese okunwanga feela ameyi, kono okututisange ni waine icana mulibaka no lipumo lyowe ni kukola-kola kowe no kulemenena.

²⁴ Eibi no aanu anjili kame imonahala wino muwangu-wangu simba ba nako no katulo, kono eibi no anjili kame saimonahale munyima aba sakubite enako.

²⁵ Cwale yongeeso ni ku misebezi no kuwaba kame imonahala, simba nji kaimonahala, kono kaitamba kusiyalela eishweekilwe.

6

¹ Awo ali munji no koko no ubika alikete aolyoo mukwakuteka onene, nji cwale elitina lya Nyambe ni tuto yetu ilese okwambiwa esi no kwiiba.

² Awo aluwilwe kwa olyoo no aasikupumena aabe elikute nji nonyene nasikupumena, asebeze wino kakuli awo asebelezwa nonyene niaasikupumena nasingiwa, mwiye ni kutokomela emisebezi eyi.

Etuto no mapwa ni ufumu no niti

³ Nji omunu kame aiyeta mi kalumelelana ni maywi no niti a Mbumu wetu Jesu Kilesite ni tuto eyo ilumelelana ni ulapeli

⁴ woyo kame akukuumusa mi kakwisa eso alimukile. Kame atomine mu minahano yoo mi kame asinga okutenda etiñananyi ba maywi, eto tilita omuna, okwayuta, etingangu mane ni mi-hupulo no kwiiba,

⁵ mi kame ali ni tiñananyi mukaci no aanu ni kunahana eyi no kwiiba mane nikuulwa eniti. Kame ahupula nji oulapeli endila no kufuma.

⁶ Kame kuli esifumu no kuneneba mu ulapeli, nji kame tukulwa kweyo tuli nayo.

⁷ Kakuli kakwisa esi tuna liti mu litunga mi katutwese okushimba esinjili mu litunga aba tulisiya.

⁸ Kono nji kame tuli ni ilya ni ikumango, ya-tusepa eyeyo.

⁹ Kono awo alakaza okufuma kame akwela mu muliko, mu malaba, neyi isinya, mane eyi itikiseta aanu mukusinyeha ni kutaukelela.

¹⁰ Kakuli okusinga onene amali, endila eyo itwala ku uyiii onje. Aanu anjili mukusinga amali, natundu mu tumelo yoo mane kame acola emicima yoo mu mayando no kupula.

Etitaelo no Mamaneneno Kwa Timoteya

¹¹ Kono kwa wene, omunu wa Nyambe, otunde kweyi yonje. Otwarelelela mu kuluka, mu ulapeli, mu tumelo, ni lilato, mu ukukoongota ni ukuketa.

¹² Olwe endwaa no kuwaba no tumelo, oleme omoyo no kwaabwa ou onaisanenwe aba ona kwamba eyi no tumelo yowe balubala no apaki no kupula.

¹³ Balubala lwa Nyambe woyo oba omoyo ku inu yonje ni balubala lwa Kilesite Jesu woyo no paka eyi no tumelo yaye balubala lwa Pontiyasi Pilato woyo ona kutenda oupaki no kuwaba.

¹⁴ kame ni kulaela nji omamele etaelo eyo mane kuulwe neso sinyazahala mwa wene okutwala abo sa kamona halele Ombumu wetu Jesu Kilesite.

¹⁵ Cwale esi mbasi monahala ba nako ilukeele kwa Nyambe ona fuyaulwa Omubusi yomboci, Ombumu no ambumu onje.

¹⁶ Yonyene yomboci no kwaafa mi kame ayoya mu liseli elyo kakwisa omunu otwesa okushete-tako, woyo kakwisa onamumono mane kakwisa woyo omumona. Kwa yonyene kwikale elikute ni maata no kwaabwa! Amen.

¹⁷ Kwawo aluwile muno mu litunga waabe emamela nji alese oukukuumusa simba okubeeka esepo yoo ku ufumu nambulwa tuso kono asepe Nyambe woyo otuba oufumu mukupula nikutu fuyola okutuba einu yonje tukukola.

¹⁸ Asebeze eyi no kuwaba, okufuma mu misebezi no kuwaba, awo aba ni mucima mumweya.

¹⁹ Mu kutenda ngeso kame akutewela onyene okutenda omusumo no kuwaba na kuuso nji cwale alimuke omoyo no niti luli.

²⁰ Weene Timoteya oteule eyo ibekilwe mu pabalelo yowe. Otunde mu yambo nambulwa tuso eyo no mapwa nji ezibo.

²¹ Anjili mu kupaka, cwale mukutenda ngeso kame ana tundu mu tumelo yoo.

Esishemo siikale niwene.

Luyana Bible Translation
Luyana: Luyana Bible Translation (New Testament)
for Zambia

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: (Luyana)

Contributor: The Word for the World Southern Africa

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 May 2025 from source files dated 10 May 2025

b071328c-adc7-5e91-a867-254a1a2a7440